



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 5 Deireadh Fómhair 2022  
(OR. en)

12959/22  
COR 1

LIMITE

CORLX 871  
CFSP/PESC 1261  
RELEX 1265  
COEST 693  
FIN 985

## NÓTA

---

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe
Ábhar:	Cinneadh, Rialachán Cur Chun Feidhme agus Rialachán ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d'iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin

---

*In ionad:*

- ‘5. An 28 Meán Fómhair 2022, thíolaic an tArdúnaí tograí le haghaidh Cinntí ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2014/145/CBES (12766/22 agus 12975/22) agus togra le haghaidh Rialachán Cur Chun Feidhme ón gComhairle lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 (12768/22) a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin. An lá ceanna, thíolaic an Coimisiún Eorpach agus an tArdionadaí togra comhpháirteach le haghaidh Rialachán ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 (12770/22). An 3 Deireadh Fómhair 2022, thíolaic an tArdúnaí tograí le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2014/145/CBES (13073/22) agus togra le haghaidh Rialachán Cur Chun Feidhme ón gComhairle lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 (13074/22) a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin.’

*Léitear:*

- ‘5. An 28 Meán Fómhair 2022, thíolaic an tArdúnaí tograí le haghaidh Cinntí ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2014/145/CBES (12766/22 agus 12975/22) agus togra le haghaidh Rialachán Cur Chun Feidhme ón gComhairle lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 (12768/22) a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin. An lá ceanna, thíolaic an Coimisiún Eorpach agus an tArdionadaí togra comhpháirteach le haghaidh Rialachán ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 (12770/22). An 3 Deireadh Fómhair 2022, thíolaic an tArdúnaí **togra** le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2014/145/CBES (13073/22) agus togra le haghaidh Rialachán Cur Chun Feidhme ón gComhairle lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 (13074/22) a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin.’

In 12959/22 INIT, leathanach 3, pointe 6, an dara fohleasc:

*In ionad:*

- ‘- na Rialacháin Cur Chun Feidhme ón gComhairle lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin, mar a leagtar amach in 12769/22 é, tar éis bailchríoch a bheith curtha ar an téacs ag na saineolaithe dlí agus teanga, a ghlacadh;’

*Léitear:*

- ‘- **an Rialachán** Cur Chun Feidhme ón gComhairle lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin, mar a leagtar amach in 12769/22 é, tar éis bailchríoch a bheith curtha ar an téacs ag na saineolaithe dlí agus teanga, a ghlacadh;’

In 12959/22 INIT, leathanach 4, teideal:

*In ionad:*

‘Fógra le haghaidh na ndaoine, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí atá faoi réir na mbeart sriantach dá bhforáiltear i gCinneadh 2014/145/CBES ón gComhairle<sup>1</sup>, arna leasú le Cinntí (CBES) 2022/[*uimhir*] ón gComhairle<sup>+</sup>, agus i Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 ón gComhairle<sup>2</sup> arna chur chun feidhme le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2022/[*uimhir*] ón gComhairle<sup>++</sup> a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin’

*Léitear:*

‘Fógra le haghaidh na ndaoine, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí atá faoi réir na mbeart sriantach dá bhforáiltear i gCinneadh 2014/145/CBES ón gComhairle<sup>1</sup>, arna leasú le **Cinneadh** (CBES) 2022/[*uimhir*] ón gComhairle<sup>+</sup>, agus i Rialachán (AE) Uimh. 269/2014 ón gComhairle<sup>2</sup> arna chur chun feidhme le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2022/[*uimhir*] ón gComhairle<sup>++</sup> a bhaineann le bearta sriantacha i ndáil le gníomhaíochtaí lena mbaintear an bonn d’iomláine chríochach, de cheannasacht agus de neamhspleáchas na hÚcráine nó ar bagairt iad na gníomhaíochtaí sin ar an méid sin’

In 12959/22 INIT, leathanach 9, mír 3:

*In ionad:*

‘Is é cuspóir na hoibríochta próiseála liosta na ndaoine atá faoi réir bearta sriantacha a bhunú agus a nuashonrú i gcomhréir le Cinneadh 2014/145/CBES, arna leasú le Cinntí (CBES) 2022/[uimhir] ón gComhairle<sup>3</sup>, agus le Rialachán (AE) Uimh. 269/2014, arna chur chun feidhme ag Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2022/[uimhir]ón gComhairle<sup>4</sup>.’

*Léitear:*

‘Is é cuspóir na hoibríochta próiseála liosta na ndaoine atá faoi réir bearta sriantacha a bhunú agus a nuashonrú i gcomhréir le Cinneadh 2014/145/CBES, arna leasú le **Cinneadh** (CBES) 2022/[uimhir] ón gComhairle<sup>3</sup>, agus le Rialachán (AE) Uimh. 269/2014, arna chur chun feidhme ag Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2022/[uimhir]ón gComhairle<sup>4</sup>.’